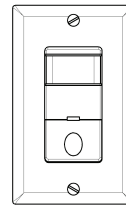


# INTERMATIC®

## MODEL: IOS-DOV



IOS-DOV/IOS-DOV-NL

# Occupancy / Vacancy (2-IN-1) Sensor Switch

### Ratings:

Incandescent / Tungsten: 800W-120VAC  
 Resistive load: 800W-120VAC  
 Fluorescent / Ballast: 800VA-120VAC  
 Motor: 1/4HP-120VAC  
 Time Delay: 15 Sec to 30 Min  
 Light Level: 30 Lux--Daylight  
 Operation Temperature: 32°F--131°F / 0-55°C  
 No minimum Load required.

**⚠ WARNING Risk of Fire, Electrical Shock or Personal Injury**

- Turn OFF power at circuit breaker or fuse and test that the power is OFF before wiring.
- To be installed and/or used in accordance with appropriate electrical codes and regulations.
- If you are not sure about any part of these instructions, consult a qualified electrician.
- Use this device only with copper or copper clad wire.
- **INDOOR USE ONLY**

### INSTALLATION INSTRUCTIONS

#### Description:

The passive infrared sensors work by detecting the difference between heat emitted from the human body in motion and the background space. The sensor switch can turn a load ON and hold it as long as the sensor detects occupancy. After no motion is detected for the set time delay, the load turns OFF automatically. The sensor switch has one relay (equal to single pole switch), it also includes Ambient Light Level Sensor.

#### Coverage Area:

The coverage range of the sensor switch is specified and illustrated in Figure 1. Large objects and some transparent barriers like glass windows will obstruct the sensor's view and prevent detection, causing the light to turn off even though someone is still in the detection area.

#### LOCATION/MOUNTING

Since this device responds to temperature changes, care should be taken when mounting the device. DO NOT mount directly above a heat source, in a location where hot or cold drafts will blow directly on the sensor, or where unintended motion will be within sensor's field-of-view.

#### INSTALLATION

1. Remove existing single pole switch or dimmer installation, if applicable.
2. Remove 3/4" (1.9 cm) of insulation from each circuit conductor. Make sure the ends of wires are straight.
3. Connect lead wires as shown in WIRING DIAGRAM (see Figure 2): Black lead to Line (Hot), Red lead to Load wire, White lead to Neutral wire, Green lead to Ground.
4. Gently position wires in wall box, attach sensor switch to the box.
5. Mount device "TOP" up.
6. Restore power at circuit breaker or fuse, wait *one* minute.
7. Remove the small cover plate. (Illustrated as Figure 3.)
8. Locate the adjustment knobs on the control panel to perform test and adjustments. (Illustrated as Figure 4.)
9. Replace the small cover plate after testing and adjusting.
10. Attach the wallplate.

*NOTE: If twist on wire connector is provided, use to join one supply conductor with one 16 AWG device control lead.*

#### ADJUSTMENT

##### Band Switch

Mode	Position	Description	React to the pushbutton
OFF	LEFT	Circuit is permanently opened	None
OCC	Center	Occupancy Mode: Automatic ON automatic OFF after set time delay.	Manually toggles ON/OFF the load.
VAC	RIGHT	Vacancy Mode: Manual ON only automatic OFF after set time delay	Manually toggles ON/OFF the load.

##### Time Delay Knob

Default position: 15 Seconds (Test mode)  
 Adjustable: from 15 Seconds to 30 Minutes (clockwise)

##### Sensor Sensitivity Range Knob

Default position: Center at 65%  
 Adjustable: 30% (Position 1) to 100% (Position 4)

Note: Turn clockwise for larger rooms. Turn counter clockwise to avoid false alerts in smaller rooms or near doorway or heat source.

**Ambient Light Dial:** The ambient light setting is adjusted with the Ambient Light dial (refer to figure 4). Turning the Light Dial fully counter clockwise (CW), lights always turn ON, when the motion is detected. All other settings will cause the lights to turn ON only when the light level is less than the setting.

Default position: Daylight (100% at position 4)  
 Adjustable: Daylight to 39 Lux (Counter clockwise)

#### OPERATION

The Sensor Switch is programmed independently for either Occupancy Mode or Vacancy Mode as referred to the Band Switch position under the control panel cover. Vacancy mode is also known as "Manual On Occupancy Mode". By pushing the Control Panel Cover, the load can be turned On/Off under either OCC or VAC mode. (Illustrated as Figure 5)

##### Turning On the load under Occupancy Mode

Load to be Automatic ON once occupancy is detected.

##### Turning On the load under Vacancy Mode

Manual ON/OFF Button has to be pushed to turn ON the Load.

##### Automatic Turning Off the load

Under either mode, the Sensor keeps the Load On until no motion is detected or the set time delay, load(s) to be Off automatically. Under VAC Mode, the Load can turn On automatically if motion is detected within the 1st 30 seconds.

##### Manual Turning Off the Load

By Manual ON/OFF Button, the Load can be turned OFF under either OCC or VAC mode. Under OCC Mode, the Load cannot automatically turn ON 5 mins after the last motion is detected.

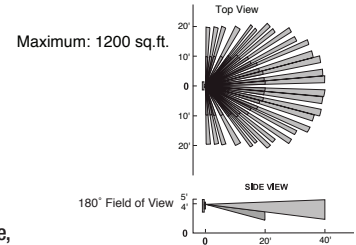


Figure 1

#### Wiring Diagram

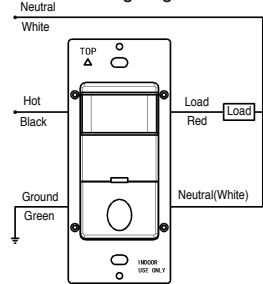


Figure 2

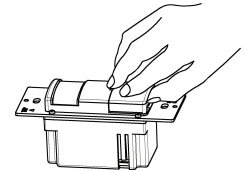


Figure 3

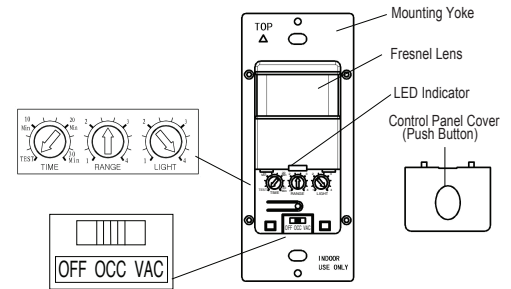


Figure 4

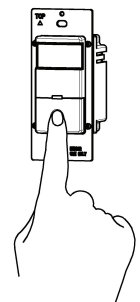
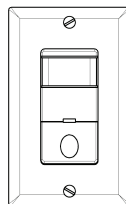


Figure 5

# INTERMATIC® MODELO: IOS-DOV



IOS-DOV/IOS-DOV-NL

## Presencia/Ausencia (2 EN 1) Interruptor Sensor

### Capacidades:

Incandescente / Tungsteno: 800W-120VCA, 50/60 Hz.

Carga resistiva: 800W-120VCA, 50/60 Hz.

Fluorescente / Balasto: 800VA-120VCA, 50/60 Hz.

Motor: 1/4HP-120VCA

Retardo: De 15 seg. a 30 min.

Nivel de luz: 30 lux: luz de día

Temperatura de operación: 32°F a 131°F / 0 a 55°C

No se requiere una Carga mínima.

**⚠️ ADVERTENCIA Riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales**

- APAGAR la electricidad en el disyuntor o fusible y corroborar que la electricidad esté APAGADA antes de realizar el cableado.
- Se debe instalar y/o usar según los códigos y reglamentos eléctricos correspondientes.
- Si tiene dudas sobre alguna parte de estas instrucciones, consulte a un electricista calificado.
- Use este dispositivo solo con alambres de cobre o recubiertos en cobre.
- SOLO PARA USO EN INTERIORES

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

#### Descripción:

Los sensores infrarrojos pasivos funcionan detectando la diferencia entre el calor emitido por el cuerpo humano en movimiento y el espacio de fondo. El interruptor sensor puede encender una carga y mantenerla mientras que el sensor detecte ocupación. Después de que no se detecta movimiento durante el retardo establecido, la carga se apaga automáticamente. El interruptor sensor tiene un relé (que equivale a un interruptor unipolar), también incluye un Sensor de Nivel de Luz Ambiente.

#### Área de cobertura:

El área de cobertura del interruptor sensor se especifica e ilustra en la Figura 1. Grandes objetos y algunas barreras transparentes como ventanas de vidrio obstruyen la vista del sensor y evitan la detección, lo que hace que la luz se apague aun cuando sigue habiendo alguien en el área de detección.

#### UBICACIÓN/MONTAJE

Dado que este dispositivo responde a cambios de temperatura, se deben tomar precauciones al montarlo. NO monte el dispositivo directamente sobre una fuente de calor, en un lugar en el que ráfagas de calor o frío soplen directamente sobre el sensor o donde existan movimientos no intencionales dentro del campo de visión del sensor.

#### INSTALACIÓN

1. Quite el interruptor unipolar o la instalación de atenuador de luz existente, si corresponde.
2. Quite 3/4 pulg. (1.9 cm) de aislamiento del conductor de cada circuito. Asegúrese de que los extremos de los cables estén derechos.
3. Conecte los cables conductores como se muestra en el DIAGRAMA DE CABLEADO (consultar Figura 2): Conductor Negro a la Línea (Caliente), conductor Rojo al cable de Carga, conductor Blanco al cable Neutro conductor, Verde a Conexión a Tierra.
4. Posicione cuidadosamente los cables en la caja de embutir, conecte el interruptor sensor a la caja.
5. Monte el dispositivo con la "parte superior" hacia arriba.
6. Restablezca la electricidad en el disyuntor o fusible, espere un minuto.
7. Quite la pequeña cubierta protectora. (Ilustrada en la Figura 3).
8. Ubique las perillas de ajuste en el panel de control para realizar pruebas y ajustes. (Ilustrada en la Figura 4).
9. Vuelva a colocar la pequeña cubierta protectora después de realizar las pruebas y ajustes correspondientes.
10. Conecte la placa de pared.

NOTA: Si se entrega un conector enroscable, úselo para unir un conductor de suministro con un conductor de control del dispositivo de 16 AWG.

#### AJUSTE

##### Interruptor de banda

Modo	Posición	Descripción	Reacción al botón
OFF	IZQUIERDO	El circuito está abierto permanentemente	Ninguno
OCC	Centro	Modo de Presencia: Encendido automático, Apagado automático después del retardo establecido.	Enciende/Apaga la carga manualmente.
VAC	DERECHO	Modo de Ausencia: Sólo encendido manual Apagado automático después del retardo establecido	Enciende/Apaga la carga manualmente.

#### Perilla de retardo

Posición predeterminada: 15 segundos (modo de prueba)

Ajustable: de 15 segundos a 30 minutos (en sentido horario)

#### Perilla de rango de sensibilidad del sensor

Posición predeterminada: Centrar en 65%

Ajustable: De 30% (posición 1) a 100% (posición 4)

Nota: Girar en sentido horario para salas más grandes. Girar en sentido antihorario para evitar alertas falsas en salas más pequeñas o cerca de una puerta o fuente de calor.

**Selector de luz ambiente:** La configuración de luz ambiente se ajusta con el selector de Luz Ambiente (consulte la Figura 4). Girando el Selector de Luz completamente en sentido antihorario (CW), las luces siempre se ENCIENDEN cuando se detecta movimiento. Todas las demás configuraciones harán que las luces se ENCIENDAN solo cuando el nivel de luz sea inferior al configurado.

Posición predeterminada: Luz de día (100% en la posición 4)

Ajustable: Luz de día en 39 Lux (sentido antihorario)

#### OPERACIÓN

El Interruptor Sensor está programado independientemente para Modo de Presencia o Modo de Ausencia en referencia a la posición del Interruptor de Banda debajo de la cubierta del panel de control. El modo de ausencia también es conocido como "Modo manual de presencia". Presionando la Cubierta del Panel de Control, se puede Encender/Apagar la carga en modo OCC o VAC. (Ilustrado en la Figura 5)

#### Encendido de la carga bajo el Modo de Presencia

La carga será Encendida automáticamente una vez que se detecte ocupación.

#### Encendido de la carga bajo el Modo de Ausencia

Se tiene que presionar el botón de Encendido/Apagado manual para Encender la Carga.

#### Apagado automático de la carga

En cualquiera de los modos, el Sensor mantiene Encendida la Carga hasta que no se detecte movimiento durante el retardo establecido, después de lo cual la(s) carga(s) se apagará(n) automáticamente. En el Modo VAC, la Carga se puede Encender automáticamente si se detecta movimiento en los primeros 30 segundos.

#### Apagado manual de la Carga

Mediante el Botón de Encendido/Apagado Manual, la Carga se puede Apagar en modo OCC o VAC. En Modo OCC, la Carga no se puede Encender automáticamente en los 5 minutos posteriores a la detección del último movimiento.

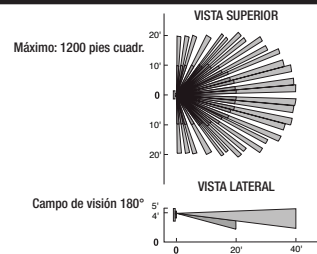


Figura 1

#### Diagrama de cableado

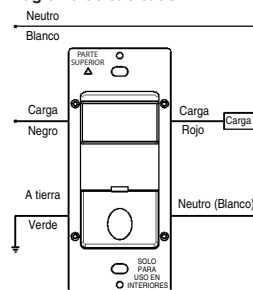


Figura 2

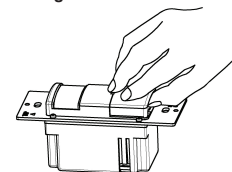


Figura 3

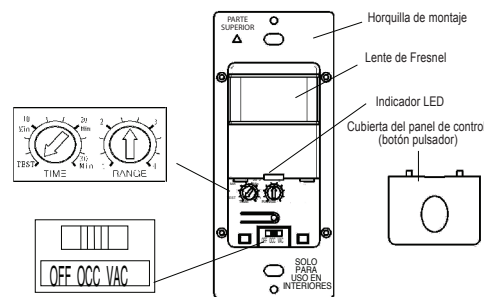


Figura 4

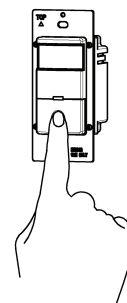


Figura 5

# INTERMATIC® MODÈLE : IOS-DOV

## Puissances nominales :

Incandescent /Tungstène : 800 W - 120 V c.a., 50/60 Hz.

Charge résistive : 800 W - 120 V c.a., 50/60 Hz.

Fluorescent / Ballast : 800 VA - 120 V c.a., 50/60 Hz.

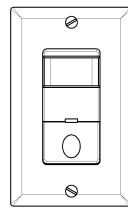
Moteur : ¼ HP à 120 V c.a.

Temporisateur : 15 s à 30 m

Intensité lumineuse : 30 lux - lumière du jour

Température de fonctionnement : 32°F-131°F / 0-55°C

Aucune charge minimum requise.



IOS-DOV/IOS-DOV-NL

# Occupation/Inoccupation (2-EN-1) Contacteur de détection

**AVERTISSEMENT** Risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure corporelle

- Couper le courant au disjoncteur ou au fusible, vérifier que le courant est coupé avant de câbler.
- À installer et/ou utiliser conformément aux codes électriques et aux règlements en vigueur.
- Si vous avez des doutes à propos de ces directives, veuillez vous adresser à un électricien qualifié.
- Employez ce dispositif uniquement avec des fils de cuivre ou gainés de cuivre.
- USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT

## DIRECTIVES D'INSTALLATION

### Description :

Les détecteurs infrarouges passifs fonctionnent en détectant la différence entre la chaleur émise par le corps humain en mouvement et l'arrière-plan. Le contacteur de détection peut activer une charge et la tenir aussi longtemps que le détecteur capte une présence. Après un temps déterminé sans détection de mouvement, la charge est automatiquement désactivée. Le contacteur de détection comporte un relais (équivalent à un interrupteur unipolaire), ainsi qu'un détecteur d'intensité lumineuse ambiante.

### Zone de couverture :

La portée de la couverture du contacteur de détection est précisée et illustrée dans la Figure 1. De gros objets et certaines barrières transparentes telles que vitres obstrueront la vue des détecteurs et empêcheront la détection, causant la fermeture de la lumière même lorsqu'une personne se trouve dans la zone de détection.

### EMPLACEMENT/MONTAGE

Puisque ce dispositif réagit aux changements de températures, il faut faire attention lors du montage du dispositif. NE PAS monter directement au-dessus d'une source de chaleur, dans un endroit où des courants d'air chauds ou froids risquent de souffler directement sur le détecteur, ou qu'il risque d'y avoir des mouvements imprévus dans le champ de vision du détecteur.

### INSTALLATION

1. Retirer l'interrupteur unipolaire ou le gradateur, le cas échéant.
2. Retirer 3/4 po : (1,9 cm) d'isolation de chaque conducteur de circuit. S'assurer que les extrémités des fils sont droites.
3. Raccorder les fils comme illustré sur le SCHÉMA DE CÂBLAGE (voir Figure 2) : Fil noir à la ligne (sous tension), fil rouge à fil de charge, fil blanc à fil neutre, fil vert à masse.
4. Délicatement placer les fils dans la boîte de jonction, fixer le contacteur de détection à la boîte.
5. Monter le dispositif avec le « DESSUS » vers le haut.
6. Rétablir le courant au disjoncteur ou au fusible, attendre une minute.
7. Retirer la petite plaque de couvercle. (Illustré comme Figure 3.)
8. Localiser les boutons de réglage sur le panneau de commande afin d'exécuter les essais et réglages. (Illustré comme Figure 4.)
9. Remettre la petite plaque de couvercle après l'essai et le réglage.
10. Fixer la plaque murale.

REMARQUE : S'il y a un village sur le fil du connecteur, l'utiliser pour joindre un conducteur d'alimentation à un fil de contrôle de dispositif 16 AWG.

### RÉGLAGE

#### Commutateur de gammes d'ondes

Mode	Position	Description	Réagit au bouton-poussoir
OFF	GAUCHE	Le circuit est ouvert de manière permanente	Aucun
OCC	Centre	Mode occupation : Activation automatique, désactivation automatique après le délai programmé.	Bascule manuellement pour activer ou désactiver la charge.
VAC	DROITE	Mode inoccupation : Activation manuelle seulement, désactivation automatique après le délai programmé	Bascule manuellement pour activer ou désactiver la charge.

#### Bouton de temporisateur

Position par défaut : 15 secondes (mode essai)

Réglable : de 15 secondes à 30 minutes (sens horaire)

#### Bouton de plage de sensibilité du détecteur

Position par défaut : Centre à 65 %

Réglable : 30 % (Position 1) à 100 % (Position 4)

Remarque : Tourner dans le sens horaire pour les pièces plus grandes. Tourner dans le sens antihoraire pour éviter les fausses alertes dans les pièces plus petites ou près des entrées de porte ou sources de chaleur.

**Cadran de luminosité ambiante :** Le réglage de luminosité ambiante est réglé au moyen du cadran de luminosité ambiante (se reporter à la Figure 4). Tourner complètement le cadran de luminosité dans le sens antihoraire, la lumière s'allume toujours lorsqu'un mouvement est détecté. Pour tous les autres réglages, les lumières s'allumeront lorsque la luminosité est inférieure au réglage.

Position par défaut : Lumière de jour (100 % à la position 4)

Réglable : Lumière de jour à 39 lux (sens antihoraire)

### FONCTIONNEMENT

Le contacteur de détection est programmé séparément pour le mode Occupation ou Inoccupation selon la position du commutateur de gammes d'ondes se trouvant sous le couvercle du panneau de commande. Le mode Inoccupation porte également le nom de « Mode occupation activé manuel ». En poussant le couvercle du panneau de commande, la charge peut être activée ou désactivée en mode OCC ou VAC. (Illustré comme Figure 5)

#### Activer la charge sous le mode Occupation

La charge sera activée automatiquement une fois que l'occupation sera détectée.

#### Activer la charge sous le mode Inoccupation

Le bouton d'activation manuel doit être enfoncé pour activer la charge.

#### Désactivation automatique de la charge

Dans l'un ou l'autre mode, le détecteur maintient la charge activée jusqu'à la fin du délai programmé pour la détection de mouvement, la ou les charges se désactivent automatiquement. En mode VAC, la charge est automatiquement activée si un mouvement est détecté dans les 30 premières secondes.

#### Désactivation manuelle de la charge

Au moyen du bouton d'activation, la charge peut être désactivée en mode OCC ou en mode VAC. En mode OCC, la charge ne peut être automatiquement activée 5 minutes après la détection du dernier mouvement.

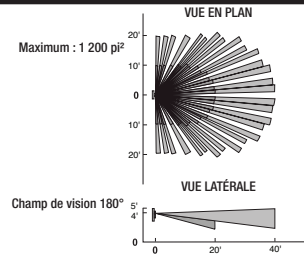


Figure 1

#### Schéma de câblage

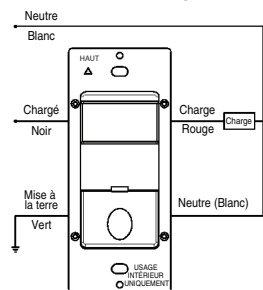


Figure 2

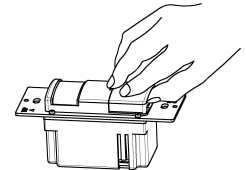


Figure 3

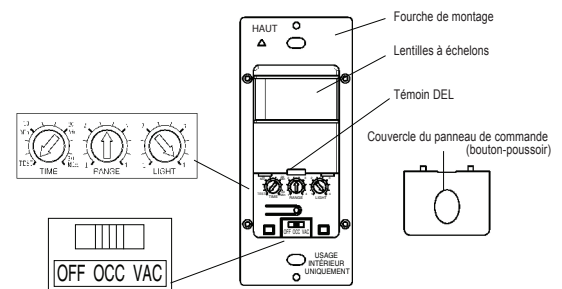


Figure 4

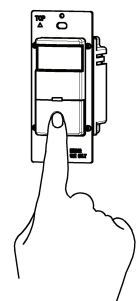


Figure 5

## TROUBLESHOOTING

For proper operation, the Sensor Switch has to consume power from hot and Neutral. Therefore, **Secured Neutral Wires are required.**

### Initial run

The Sensor Switch needs **initial run within one minute**. During the initial run, the load might be turned On and Off several times.

The Time Delay knob is set to 15 seconds default, do not adjust it until initial run is finished and proper operation function is confirmed.

**The load is flashing frequently.**

1. It can take up to one minute for initial run.
2. Check the wiring connections, especially the **Neutral Wire**.

**The Load does not turn ON without LED flashing or LED flashing regardless of motion.**

1. Push Manual On/Off Button, if the load turns On; verify that Sensitive Range is on high. If the Load does not turn ON, go to Step 2.
2. Check the wiring connections, especially Hot line and Neutral wire.

**The Load does not turn ON while LED is flashing and motion is detected**

1. Check to see if Ambient Light Level is enabled by covering the lens by hand.
2. Push Manual On/Off Button, if the load turns On; verify that Sensitivity Range is on high. If the Load does not turn On, go to Step 3.
3. Check the wiring connections, especially Hot Line and Neutral wire.

**The Load does not turn Off**

1. There can be up to a 30 minute time delay after the last motion is detected. To verify proper operation, turn the Time Delay Knob to 15s (Test Mode), make sure there is no motion (no LED flashing), the Load should turn Off in 15 seconds.
2. Check if there are any significant heat sources mounted within six feet (two meters) that may cause false detection such as, high wattage light bulb, portable heater or HVAC device.
3. Check the wiring connections, especially the Neutral wire to the sensor switch.

**The Load turns On unintentionally**

1. Switch from OCC to VAC mode.
2. Mask the Sensor Switch's lens to eliminate unwanted coverage area.
3. Turn the Sensitivity Level knob counter-clockwise to avoid false alerts in smaller rooms or near doorway.

*NOTE: If problems continue, consult a qualified electrician.*

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para una operación correcta, el Interruptor Sensor tiene que consumir electricidad de cables Calientes y Neutros. Por lo tanto, **se requieren Cables Conectados a Tierra.**

### Pasada Inicial

El Interruptor Sensor necesita una **pasada inicial en el primer minuto**. Durante la pasada inicial, la carga se puede Encender y Apagar varias veces.

La perilla de Retardo tiene una configuración predeterminada de 15 segundos, no ajustarla hasta completar la pasada inicial y confirmar que el funcionamiento sea correcto.

**La carga titila frecuentemente.**

1. Puede llevar hasta un minuto para la pasada inicial.
2. Controle las conexiones de cableado, en especial el **Cable Neutro**.

**La Carga no se ENCIENDE sin que el LED titile o el LED titila sin importar el movimiento.**

1. Presione el botón de Encendido/Apagado Manual: si la carga se Enciende, verifique que el Rango de Sensibilidad esté colocado en alto. Si la Carga no se ENCIENDE, pase el Paso 2.
2. Controle las conexiones de cableado, en especial la línea Caliente y el cable Neutro.

**La Carga no se ENCIENDE mientras el LED titila y se detecta movimiento**

1. Controle que el Nivel de Luz Ambiente esté habilitado cubriendo el lente con la mano.
2. Presione el botón de Encendido/Apagado Manual: si la carga se Enciende, verifique que el Rango de Sensibilidad esté colocado en alto. Si la Carga no se Enciende, pase el Paso 3.
3. Controle las conexiones de cableado, en especial la Línea Caliente y el cable Neutro.

**La Carga no se Apaga**

1. Puede haber un retardo de hasta 30 minutos después de que se detecta el último movimiento. Para verificar que el funcionamiento sea correcto, coloque la Perilla de Retardo en 15s (Modo de Prueba) y asegúrese de que no haya movimiento (el LED no titila); la Carga debe Apagarse en 15 segundos.
2. Controle que no haya ninguna fuente significativa de calor montada a menos de seis pies (dos metros), ya que esto puede provocar una detección falsa como una bombilla de luz de alta potencia, un calentador portátil o un dispositivo HVAC (de climatización).
3. Controle las conexiones de cableado, en especial el cable Neutro hasta el interruptor sensor.

**La Carga se Enciende de manera no intencional**

1. Pase de modo OCC a VAC.
2. Enciente la lente del Interruptor Sensor para eliminar área de cobertura no deseada.
3. Gire la perilla de Nivel de Sensibilidad en sentido antihorario para evitar alertas falsas en salas más pequeñas o cerca de una puerta.

*NOTA: Si los problemas persisten, consulte a un electricista calificado.*

## DÉPANNAGE

Pour fonctionner correctement, le contacteur de détection doit consommer du courant d'un fil chargé et neutre. Par conséquent, **un fil neutre protégé est requis.**

### Première mise en marche

Le contacteur de détection a besoin d'une **première mise en marche dans la minute qui suit**. Pendant la première mise en marche, la charge peut s'activer et se désactiver plusieurs fois.

Le bouton de temporisation est réglé à 15 secondes par défaut, ne pas l'ajuster avant d'avoir terminé la première mise en marche et la confirmation d'un fonctionnement correct.

**La charge clignote fréquemment.**

1. Jusqu'à une minute peut être nécessaire pour la première mise en marche.
2. Vérifier les connexions du câblage, particulièrement le **fil neutre**.

**La charge ne s'active pas sans que le clignotement du DEL ou clignotement du DEL peu importe le mouvement.**

1. Pousser manuellement le bouton d'activation, si la charge s'active; vérifier que la plage de sensibilité est à élevée. Si la charge ne s'active pas, passer à l'étape 2.
2. Vérifier les connexions du câblage, particulièrement la ligne sous tension et le fil neutre.

**La charge ne s'active pas alors que le DEL clignote et qu'un mouvement est détecté**

1. Vérifier si l'intensité lumineuse ambiante est activée en couvrant les lentilles avec la main.
2. Pousser manuellement le bouton d'activation, si la charge s'active; vérifier que la plage de sensibilité est à élevée. Si la charge ne s'active pas, passer à l'étape 3.
3. Vérifier les connexions du câblage, particulièrement la ligne sous tension et le fil neutre.

**La charge ne se désactive pas**

1. Il peut y avoir jusqu'à 30 minutes de délai après la détection du dernier mouvement. Afin de vérifier le bon fonctionnement, mettre le bouton de temporisation à 15 s (mode essai), s'assurer qu'il n'y a pas de mouvement (aucun clignotement DEL), la charge devrait se désactiver après 15 secondes.
2. Vérifier s'il y a une source de chaleur importante installée à moins de six pieds (deux mètres), ceci pourrait causer une fausse détection, notamment, une ampoule à grande puissance, une chauffeurette portable ou un appareil de CVCA.
3. Vérifier les connexions du câblage, particulièrement le câble neutre au contacteur de détection.

**La charge s'allume de manière imprévue**

1. Passer du mode OCC à VAC.
2. Masquer la lentille du contacteur de détection pour éliminer une zone de couverture non voulue.
3. Tourner le bouton de degré de sensibilité dans le sens antihoraire pour éviter les fausses alertes dans les pièces plus petites ou près des entrées de porte.

*REMARQUE : Si le problème persiste, vous adresser à un électricien qualifié.*

## LIMITED FIVE YEAR WARRANTY

If within the warranty period specified, this product fails due to a defect in material or workmanship, Intermatic Incorporated will repair or replace it, at its sole option, free of charge. This warranty is extended to the original purchaser only and is not transferable. This warranty does not apply to: (a) damage to units caused by accident, dropping or abuse in handling, acts of God or any negligent use; (b) units which have been subject to unauthorized repair, opened, taken apart or otherwise modified; (c) units not used in accordance with instructions; (d) damages exceeding the cost of the product; (e) sealed lamps and/or lamp bulbs, LED's and batteries; (f) the finish on any portion of the product, such as surface and/or weathering, as this is considered normal wear and tear; (g) transit damage, initial installation costs, removal costs, or reinstallation costs.

INTERMATIC INCORPORATED WILL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE HEREBY MODIFIED TO EXIST ONLY AS CONTAINED IN THIS LIMITED WARRANTY, AND SHALL BE OF THE SAME DURATION AS THE WARRANTY PERIOD STATED ABOVE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON THE DURATION OF AN IMPLIED WARRANTY, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty service is available by either (a) returning the product to the dealer from whom the unit was purchased, or (b) completing a warranty claim on line at [www.intermatic.com](http://www.intermatic.com). This warranty is made by: Intermatic Incorporated, Customer Service 7777 Winn Rd. Spring Grove, Illinois 60081-9698. For warranty service go to: <http://www.intermatic.com> or call 815-675-7000.

### GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS

Si dentro del período de garantía especificado este producto falla debido a un defecto de material o de mano de obra, Intermatic Incorporated lo reparará o reemplazará, a su entera discreción, sin cargo alguno. Esta garantía sólo se otorga al comprador original y no es transferible. Esta garantía no se aplica en los siguientes casos: (a) daños en las unidades causados por accidentes, caídas o manejo indebido, causas de fuerza mayor o uso negligente; (b) unidades que hayan sido sometidas a una reparación no autorizada, abiertas, desmontadas o modificadas de alguna manera; (c) unidades no utilizadas de acuerdo con las instrucciones; (d) daños que excedan el costo del producto; (e) lámparas y/o bombillas de lámparas selladas, diodos emisores de luz (LED) y baterías; (f) el acabado de cualquier parte del producto, como su superficie y/o por exposición a la intemperie, ya que esto se considera un desgaste y uso normal; (g) daños durante el transporte, costos de instalación inicial, costos de remoción o costos de reinstalación.

INTERMATIC INCORPORATED NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN EXCLUIR O LIMITAR LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES. POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PODRÍA NO SER VÁLIDA EN SU CASO. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA GARANTÍA DE IDONEIDAD COMERCIAL O DE IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN, SE MODIFICAN PARA QUEDAR INCLUIDAS ÚNICAMENTE EN LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA, Y TENDRÁN LA MISMA DURACIÓN QUE EL PERÍODO DE GARANTÍA MENCIONADA ANTES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITAR LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PODRÍA NO SER APLICABLE EN SU CASO.

Este servicio de garantía está disponible (a) devolviendo el producto al distribuidor donde se compró la unidad o (b) completando un reclamo de garantía en Internet en [www.intermatic.com](http://www.intermatic.com). Esta garantía es concedida por: Intermatic Incorporated Customer Service/7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698/815-675-7000 <http://www.intermatic.com>

### GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS

Si, au cours de la période indiquée, ce dispositif présente une défectuosité de matériel ou de fabrication, Intermatic Incorporated s'engage à le réparer ou le remplacer, à sa seule discrétion, sans frais. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et elle est intransférable. Cette garantie ne s'applique pas : (a) aux dommages au dispositif causés par un accident, une chute ou une mauvaise manipulation, une catastrophe naturelle ou une utilisation négligente ; (b) aux dispositifs soumis à des réparations non autorisées, qui ont été ouverts, démontés ou modifiés de quelque manière ; (c) aux dispositifs qui n'ont pas été utilisés selon les directives ; (d) aux dommages dépassant le coût du produit ; (e) aux lampes scellées et/ou aux ampoules, aux DEL et aux piles ; (f) à la finition de l'une des parties du dispositif, telle que la surface ou les caractéristiques de résistance aux intempéries, ce qui est considéré comme de l'usure normale ; (g) aux dommages causés par le transport, aux coûts d'installation initiale, aux coûts de démontage ou de remontage.

INTERMATIC INCORPORATED NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. DANS CE CAS, LES LIMITES CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLIQUES. TOUTES LES GARANTIES IMPLIQUES, Y COMPRIS LA GARANTIE DE COMMERCIALISATION ET LA GARANTIE DE CONFORMITÉ À UNE FIN PRÉVUE, SONT PAR LA PRÉSENTE MODIFIÉES POUR EXISTER UNIQUEMENT TELLES QUE COMPRISÉES DANS LA GARANTIE LIMITÉE, ET AURONT LA MÊME DURÉE QUE LA PÉRIODE DE GARANTIE DÉCLARÉE CI-DESSUS. CERTAINS ÉTATS N'ACCEPTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. DANS CE CAS, LA LIMITE PEUT NE PAS VOUS CONCERNER.

Le service de garantie est disponible soit (a) par retour du produit au vendeur auprès duquel le dispositif a été acheté soit (b) en remplissant le formulaire de réclamation sur le site Web [www.intermatic.com](http://www.intermatic.com). Cette garantie est accordée par : Intermatic Incorporated / 7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698 / 815-675-7000 <http://www.intermatic.com>